

**RICHIESTA DI ACCESSO ALLA PROCEDURA
DI REGOLARIZZAZIONE DELLE ATTIVITA' DEPOSITATE
E DELLE SOMME DETENUTE ALL'ESTERO
VLOGA ZA VKLJU ITEV V POSTOPEK
PRIJAVE DEPONIRANIH SREDSTEV
IN ZNESKOV V TUJINI**

Articolo 5-septies del decreto legge 16 ottobre 2017, n. 148,
convertito con modificazioni dalla legge 4 dicembre 2017, n. 172
Člen 5-septies zakonske uredbe št. 148 z dne 16. oktobra 2017,
pretvorjen s spremembami zakona št. 172 z dne 4. decembra 2017

Informativa sul trattamento

dei dati personali ai sensi dell'art.
13 del Regolamento UE
2016/679 -Obvestilo o obdelavi
osebnih podatkov v smislu 13. člena
Pravilnika EU 2016/679

Con questa informativa l'Agenzia delle Entrate spiega come tratta i dati raccolti e quali sono i diritti riconosciuti all'interessato ai sensi del Regolamento UE 2016/679, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali. - Agencija za prihodke vas obvešča o vsebini in načinu uporabe zbranih podatkov o pravicah, priznanih zainteresirani stranki v smislu Pravilnika EU 2016/679, ki se nanaša na varstvo fizičnih oseb glede obdelave osebnih podatkov.

**Finalità del trattamento -
Namen obdelave**

I dati forniti con questo modello verranno trattati dall'Agenzia delle Entrate esclusivamente per le finalità previste dalla procedura di regolarizzazione disciplinata dall'articolo 5-septies del decreto legge 16 ottobre 2017, n. 148, convertito con modificazioni dalla legge 4 dicembre 2017, n. 172. - Podatke, posredovane s tem obrazcem, bo Agencija za prihodke obdelala izključno za namene, predvidene s postopkom davčne uskladitve, ki ga ureja člen 5-septies zakonske uredbe št. 148 z dne 16. oktobra 2017, preoblikovane s spremembami zakona št. 172 z dne 4. decembra 2017.

**Conferimento dei dati-
Posredovanje podatkov**

I dati richiesti devono essere forniti obbligatoriamente per potersi avvalere degli effetti delle disposizioni in materia fiscale previsti dalla procedura di regolarizzazione delle attività depositate e delle somme detenute all'estero. L'indicazione di dati non veritieri può far incorrere in sanzioni amministrative o, in alcuni casi, penali. - Zahtevane podatke je davčni zavezanec dolžan posredovati, če želi uveljaviti učinke davčnih določb, ki jih predvideva postopek davčne poravnave deponiranih sredstev in zneskov v tujini. Navedba neresničnih podatkov lahko privede do kazni upravne narave, v nekaterih primerih pa tudi do kaznivega dejanja.

**Modalità del trattamento -
Način obdelave**

I dati personali saranno trattati anche con strumenti automatizzati per il tempo strettamente necessario a conseguire gli scopi per cui sono stati raccolti. L'Agenzia delle Entrate attua idonee misure per garantire che i dati forniti vengano trattati in modo adeguato e conforme alle finalità per cui vengono gestiti; l'Agenzia delle Entrate impiega idonee misure di sicurezza, organizzative, tecniche e fisiche, per tutelare le informazioni dall'alterazione, dalla distruzione, dalla perdita, dal furto o dall'utilizzo improprio o illegittimo. Il modello può essere consegnato a soggetti intermediari individuati dalla legge (centri di assistenza, associazioni di categoria e professionisti) che tratteranno i dati esclusivamente per la finalità di trasmissione del modello all'Agenzia delle Entrate. - Osebnih podatki bodo obdelani tudi z avtomatiziranimi orodji za čas, ki je nujno potreben za doseganje ciljev, za katere so bili zbrani. Agencija za prihodke izvaja vse potrebne ukrepe, s katerimi zagotovi, da bodo posredovani podatki obravnavani ustrezno in v skladu s nameni, za katere se upravljajo; Agencija za prihodke uporablja vse ustrezne varnostne, organizacijske, tehnične in fizične ukrepe, da bi zaščitila te podatke pred spreminjanjem, uničenjem, izgubo, krajo ali nepravilno oziroma nezakonito uporabo. Obrazec lahko vročite zakonsko pooblaščenim posrednikom (centri za davčno svetovanje, strokovna združenja in strokovnjaki), ki jih bodo uporabili izključno za potrebe pošiljanja obrazca Agenciji za prihodke.

**Titolare del trattamento-
Nosilec obdelave**

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Agenzia delle Entrate, con sede in Roma, via Cristoforo Colombo 426 c/d – 00145. Per la sola attività di trasmissione, gli intermediari assumono la qualifica di "titolare del trattamento dei dati personali" quando i dati entrano nella loro disponibilità e sotto il loro diretto controllo. -Nosilec obdelave posebnih podatkov je Agencija za prihodke s sedežem v Rimu, via Cristoforo Colombo 426 c/d – 00145. Samo za dejavnost prenosa posredniki prevzamejo status "lastnika obdelave osebnih podatkov", kadar dobijo podatke na razpolago in pod njihovim neposrednim nadzorom.

**Responsabile del trattamento-
Odgovorni za obdelavo
podatkov**

L'Agenzia delle Entrate si avvale, come responsabile del trattamento dei dati, della Sogei S.p.a., partner tecnologico cui è affidata la gestione del sistema informativo dell'Anagrafe tributaria. Presso l'Agenzia delle Entrate è disponibile l'elenco dei responsabili. Gli intermediari, ove si avvalgano delle facoltà di nominare dei responsabili, devono renderne noti i dati identificativi agli interessati. Agencija za prihodke se opira na storitve družbe Sogei S.p.a., kot zunanjega odgovornega za obdelavo osebnih podatkov in tehnološkega partnerja, kateremu je zaupano upravljanje informacijskega sistema Davčne uprave. Pri Agenciji za prihodke je na voljo popoln seznam oseb, odgovornih za obdelavo osebnih podatkov. Posredniki, ki izkoristijo pravico do imenovanja odgovornih oseb, morajo objaviti identifikacijske podatke zainteresiranim strankam.

**Responsabile protezione dei Dati -
Odgovoren za varstvo podatkov**

Il dato di contatto del Responsabile della Protezione dei Dati è: entrate.dpo@agenziaentrate.it. - Kontaktni podatki odgovorne osebe za varstvo podatkov so: entrate.dpo@agenziaentrate.it

**Diritti dell'interessato -
Pravice obravnavane osebe**

L'interessato ha il diritto, in qualunque momento, di ottenere la conferma dell'esistenza o meno dei dati forniti e/o verificarne l'utilizzo. Ha, inoltre, il diritto di chiedere, nelle forme previste dall'ordinamento, la rettifica dei dati personali inesatti e l'integrazione di quelli incompleti. Tali diritti possono essere esercitati con richiesta indirizzata a: Agenzia delle Entrate, via Cristoforo Colombo 426 c/d – 00145 Roma - indirizzo di posta elettronica: entrate.updp@agenziaentrate.it. Qualora l'interessato ritenga che il trattamento sia avvenuto in modo non conforme al Regolamento, potrà rivolgersi all'Autorità di controllo, ai sensi dell'art. 77 del medesimo Regolamento. Obravnavana oseba lahko kadarkoli zahteva dokazilo o obstoju ali neobstoju posredovanih podatkov in/ali preveri njihovo uporabo. Poleg tega ima pravico, da na način, ki je opredeljen s pravilnikom, zahteva popravke netočnih in dopolnitev nepopolnih osebnih podatkov. Takšne pravice lahko uveljavlja z zahtevkom, naslovljenim na naslov: Agencija za prihodke, via Cristoforo Colombo 426 c/d – 00145 Rim - naslov elektronske pošte: entrate.updp@agenziaentrate.it. Če obravnavana oseba meni, da so bili podatki obdelani neskladno s Pravilnikom, se lahko obrne na Nadzorni organ v skladu s 77. členom tega Pravilnika.

Consenso-Soglasje

L'Agenzia delle Entrate, in quanto soggetto pubblico, non deve acquisire il consenso degli interessati per trattare i loro dati personali. Gli intermediari non devono acquisire il consenso degli interessati per il trattamento dei dati in quanto il trattamento è previsto dalla legge. La presente informativa viene data in generale per tutti i titolari del trattamento sopra indicati. -Agenciji za prihodke kot javnemu subjektu ni treba pridobiti soglasja obravnavanih oseb za obdelavo njihovih osebnih podatkov. Posrednikom ni potrebno pridobiti soglasja za obdelavo podatkov od obravnavne osebe, če je taka obdelava zakonsko predvidena. **To obvestilo se običajno posreduje vsem zgoraj navedenim imetnikom obdelave osebnih podatkov.**

